



**Vertrag für die Erneuerung des
Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal
und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-,
Mittel- und Oberschulen der Autonomen
Provinz Bozen
für den Dreijahreszeitraum 2025-2027**

Unterzeichnet am 04.11. 2025 aufgrund des
Beschlusses der Landesregierung Nr. 778 vom 02.10.2025.

**Artikel 1
Anwendungsbereich**

1. Dieser Landeskollektivvertrag (LKV) gilt für das Lehrpersonal, einschließlich das Lehrpersonal mit Diplom an Oberschulen und die Erzieher/innen, mit unbefristetem und befristetem Vertrag gemäß Artikel 1 des gesetzvertretenden Dekretes vom 24. Juli 1996, Nr. 434.

**Artikel 2
Zeitraum und Inhalt des Vertrages**

1. Der vorliegende Vertrag bezieht sich auf den Dreijahreszeitraum 2025-2027 des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols. Er bleibt in Kraft, bis er durch einen nachfolgenden Landeskollektivvertrag ersetzt wird.
2. Die rechtlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen laufen ab dem jeweiligen Fristbeginn, der in den einzelnen Vertragsbestimmungen angegeben ist.

**Artikel 3
Landeszulage**

1. Ab 1. Jänner 2025 steht die Landeszulage gemäß Art. 17 des Einheitstextes der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23. April 2003,

Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen
Landhaus 1, Silvius-Magnago-Platz 1, 39100 Bozen
verhandlungen.contrattazioni@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

Agenzia provinciale per le relazioni sindacali
Palazzo 1, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano
verhandlungen.contrattazioni@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

**Accordo per il rinnovo del contratto collettivo
provinciale per il personale docente e educa-
tivo delle scuole primarie e secondarie di
primo e secondo grado della Provincia auto-
noma di Bolzano per il triennio
2025-2027**

Firmato in data 04/11/ 2025 sulla base della delibera-
zione di Giunta provinciale n. 778 del 02/10/2025.

**Articolo 1
Ambito di applicazione**

1. Il presente Contratto collettivo provinciale (CCP) si applica al personale docente, incluso il personale diplomato delle scuole secondarie di secondo grado, e educativo, con contratto a tempo indeterminato e determinato di cui all'articolo 1 del decreto legislativo 24 luglio 1996, n. 434.

**Articolo 2
Durata ed oggetto del contratto**

1. Il presente accordo si riferisce al triennio 2025-2027 del contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano. Esso rimane comunque in vigore fino a quando sarà sostituito dal successivo contratto collettivo provinciale.
2. Gli effetti giuridici ed economici decorrono dalle specifiche decorrenze indicate nelle singole disposizioni contrattuali.

**Articolo 3
Indennità provinciale**

1. A partire dal 1° gennaio 2025 l'indennità provinciale di cui all'art. 17 del Testo unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente ed educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo

Agenzia provinciale per le relazioni sindacali
Palaz provinziel 1, Plaza Silvius Magnago 1, 39100 Bulsan
verhandlungen.contrattazioni@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

ersetzt durch Art. 3 des Landeskollektivvertrages vom 13. Juni 2013, laut Anlage 1 dieses Vertrages zu.

2. Die Landeszulage gemäß Absatz 1 wird in den Monaten Juli und August nicht ausbezahlt und hat keine Auswirkungen auf das 13. Monatsgehalt.
3. Die zukünftigen Lohnerhöhungen gemäß GSTKV werden mit den dort vorgesehenen Fälligkeiten ausbezahlt. Die Beträge, die diesen Lohnerhöhungen entsprechen, werden mit denselben Fälligkeiten von der in diesem Zeitraum zustehenden Landeszulage abgezogen.

Artikel 4 Weitere Landeszulage

1. Artikel 5 Absatz 2 des Landeskollektivvertrags für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für das Jahr 2009 vom 13. Juni 2013, wird mit Wirkung 01.01.2025 wie folgt ersetzt:

„2. Ab 1. Januar 2025 wird die Landeszulage gemäß Artikel 17 des Einheitstextes vom 23. April 2003 betreffend die Dienstaltersabschnitte des Landes 9 bis 14 Jahren und 15 bis 20 Jahren um folgende Jahresbruttobeträge erhöht:

- **323,00 Euro** für die staatliche Einstufung 15-20 Dienstjahre,
- **626,00 Euro** für die staatliche Einstufung 21-27 Jahre,
- **814,00 Euro** für die staatliche Einstufung 28-34 Jahre,
- **1.002,00 Euro** für die staatliche Einstufung ab 35 Jahren.

Eventuell bereits bezahlte Beträge der Landeszulage für das Jahr 2025 gemäß diesem Absatz werden mit den oben genannten Beträgen verrechnet.“

grado della Provincia di Bolzano del 23 aprile 2003, così come sostituito dall'art. 3 del Contratto collettivo provinciale del 13 giugno 2013, spetta come da allegato 1 al presente contratto.

2. L'indennità provinciale di cui al comma 1 non viene corrisposta per i mesi di luglio e agosto e non ha effetti sulla tredicesima mensilità.
3. I futuri aumenti retributivi di cui al CCNL sono erogati con le decorrenze ivi previste. Gli importi corrispondenti a questi aumenti retributivi sono decurtati, con le stesse decorrenze, dall'indennità provinciale spettante nel rispettivo periodo.

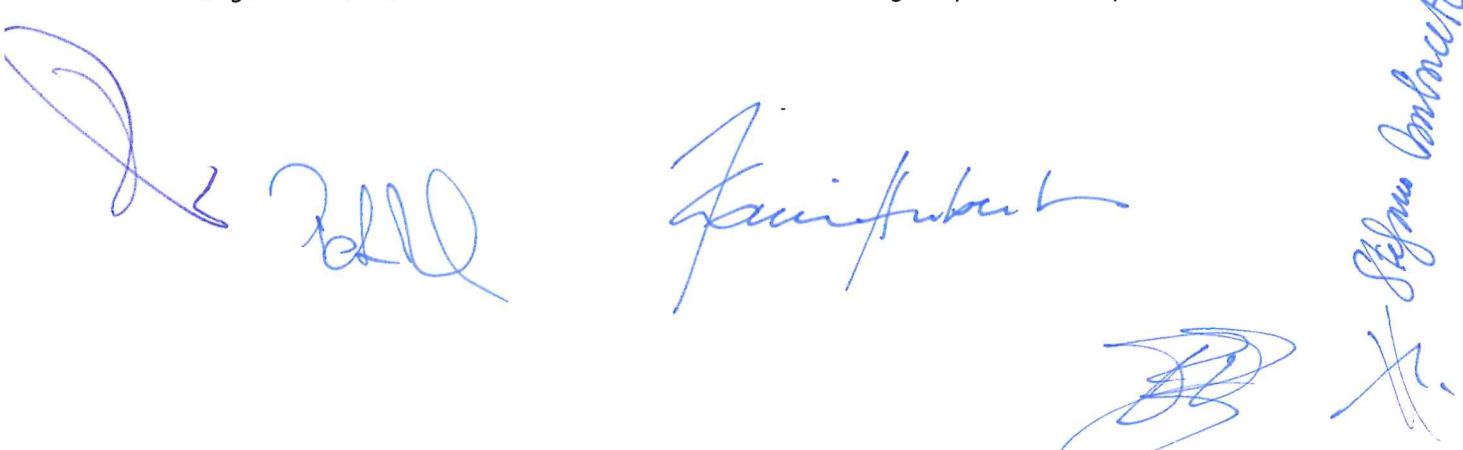
Articolo 4 Ulteriore indennità provinciale

1. Il comma 2 dell'articolo 5 del contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per l'anno 2009 del 13 giugno 2013, a decorrere dal 01/01/2025, è così sostituito:

“2. Con decorrenza 1° gennaio 2025 l'indennità provinciale di cui all'articolo 17 del Testo Unico del 23 aprile 2003, corrispondente alle fasce di anzianità di servizio provinciale da 9 a 14 e da 15 a 20 anni, è aumentata dei seguenti importi annui lordi:

- **323,00 euro** per l'inquadramento statale 15-20 anni;
- **626,00 euro** per l'inquadramento statale 21-27 anni;
- **814,00 euro** per l'inquadramento statale 28-34 anni;
- **1.002,00 euro** per l'inquadramento statale dai 35 anni.

Eventuali importi dell'indennità provinciale di cui al presente comma, già corrisposti per l'anno 2025, saranno compensati con gli importi di cui sopra.“



Artikel 5
Vergütungen für Aus- und
Weiterbildungstätigkeiten

1. Artikel 10 Absatz 7 des Einheitstextes der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23. April 2003, eingefügt mit Artikel 6 Absatz 1 des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2016 - 2018 vom 17. Dezember 2019, wird mit Wirkung ab 01.09.2025 wie folgt ersetzt:

„7. Lehrpersonen, die neben der ordentlichen Unterrichtstätigkeiten für Aus- und Weiterbildungstätigkeiten eingesetzt werden – in Präsenz, online oder in Form von Blended-Learning – wie Kurse, Lehrgänge, Seminare, Workshops, Trainings, praktische Schulungen, Tagungen, Kongresse, Konferenzen und Maßnahmen zur Unterstützung, Förderung und/oder Begleitung, bei denen zum Beispiel Supervision, Coaching, Mediation oder Counseling vorgesehen ist, sowie bei Autorensungen, erhalten folgende Maximalvergütungen, welche im Einvernehmen mit dem/der zuständigen Vorgesetzten festgelegt werden:

- a) 80,00 Euro pro Stunde im Rahmen der Aus- und Weiterbildungsinitiativen, ausgenommen jene für Schüler und Lehrlinge, welche als Unterrichtstätigkeit entlohnt werden,*
- b) 60,00 Euro pro Stunde für andere Tätigkeiten (Tutoring, Moderation, Kursleitung und Koordinierung).“*
- c) 30,00 Euro pro Stunde für die Beaufsichtigung von minderjährigen Schülerinnen und Schülern im Rahmen einer außerschulischen Aus- und Weiterbildungsinitiative.“*

2. Nach Art. 10 Absatz 7 des Einheitstextes der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23. April 2003 werden die folgenden Absätze 8, 9, 10, 11 und 12 eingefügt:

„8. Für die Festlegung der effektiven Vergütung sind die Art und der Aufwand für die Vorbereitung der Initiative, das

Articolo 5
Compenso per attività di formazione e
di aggiornamento

1. Il comma 7 dell'articolo 10 del Testo unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano del 23 aprile 2003, inserito dall'articolo 6, comma 1, del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per il triennio 2016 - 2018 del 17 dicembre 2019, a decorrere dal 1/09/2025, è così sostituito:

“7. Al personale docente che, oltre all'ordinaria attività d'insegnamento viene impiegato in attività di formazione e di aggiornamento – in presenza, online o in forma mista – come corsi, seminari, workshop, training, formazione pratica, convegni, congressi, conferenze e misure di supporto, promozione e/o accompagnamento, in cui sono previsti, supervisione, coaching, mediazione o counseling, nonché alle letture di autori, che si svolgono al di fuori dell'attività formativa per studenti e apprendisti, sono attribuiti i seguenti compensi massimi, determinati in accordo con il/la competente superiore:

- a) 80,00 euro all'ora nell'ambito delle iniziative di formazione e aggiornamento, esclusi quelle verso studenti e apprendisti, la quale viene retribuita come attività didattica;*
- b) 60,00 euro all'ora per altre attività (tutoring, moderazione, direzione e coordinamento dei corsi).“*
- c) 30,00 euro all'ora per la sorveglianza di alunni e alunne minorenni nell'ambito di attività di formazione e di aggiornamento extrascolastiche.“*

2. Dopo il comma 7 dell'art. 10 del Testo unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano del 23 aprile 2003 sono inseriti i seguenti commi 8, 9, 10, 11 e 12:

“8. Ai fini della determinazione dell'effettivo compenso sono da considerare la natura e l'impegno per la preparazione dell'iniziativa,

Stefano Ambrogi

PRUE

[Signature]

Saninfeber

[Signature]

Qualifikationsniveau und die berufliche Erfahrung des Referenten/der Referentin, die Zielgruppe sowie die Durchführung an unterrichtsfreien Tagen oder Feiertagen zu berücksichtigen.

9. Die Unterrichtseinheiten haben eine Dauer von 60 Minuten. Die Stunde ist die Unterrichtseinheit innerhalb eines Seminars oder Kurses, bestehend aus mehreren Einheiten, einschließlich kurzer Pausen zwischen den einzelnen Einheiten.
10. Die Stundenvergütung laut Absatz 1 wird für nicht mehr als acht Unterrichtseinheiten pro Tag zuerkannt. Dem Lehrpersonal steht die Erstattung eventueller* Fahrt- und Verpflegungsspesen zu, wenn die Referententätigkeit außerhalb des Dienstsitzes durchgeführt wird oder an Samstagen, Feiertagen oder in der unterrichtsfreien Zeit am Dienstsitz stattfindet.
11. Für die Ausarbeitung von didaktischem oder eventuellem Hilfsmaterial und für besondere zusätzliche Leistungen, wie die Bereitstellung von zielgruppenspezifischen Materialien oder von Fragebögen, Lernvideos u.Ä., für die Korrektur von Abschlussarbeiten, die Dokumentation von Arbeitsergebnissen, die technische Assistenz bei Online-Initiativen, die Aufzeichnung und Nutzung von Webinaren u.Ä. sowie für die Vorbereitung und Nachbereitung von Laboren oder Praxisräumen, kann in begründeten Fällen maximal die Hälfte der gemäß Absatz 7 festgelegten Vergütungen zuerkannt werden.
12. Dem Lehrpersonal, das zum Land oder zu anderen Körperschaften, die zum Land gehören, abgeordnet wurde, sowie dem zur Schulverwaltung abgeordneten Lehrpersonal steht die Vergütung für Referententätigkeit des Verwaltungspersonals zu. Zudem werden hierfür die für das Verwaltungspersonal geltenden Bestimmungen angewandt.“

Artikel 6 Überstunden

1. Anlage 2 des Einheitstextes vom 23. April 2003 wird wie folgt ersetzt:
„1. Die Vergütungen für Überstunden des Lehrpersonals sind mit Wirkung ab 01.09.2025 wie folgt festgelegt:
a) Unterrichtsüberstunden: 49,00 Euro,
b) andere zusätzliche Stunden: 31,00 Euro.“

il livello di qualificazione e l'esperienza professionale del relatore, il pubblico di riferimento e lo svolgimento in giorni non lavorativi o festivi.

9. Le unità didattiche hanno una durata di 60 minuti. L'ora è l'unità didattica all'interno di un seminario o corso, composta da più unità, comprese brevi pause tra le singole unità.
10. Il compenso orario di cui al comma 1 è concesso per non più di otto unità didattiche al giorno. Al personale docente spetta il rimborso delle eventuali spese di viaggio e vitto, se l'attività di relatore viene svolta al di fuori della sede di servizio o nei giorni di sabato, festivi o nel periodo non scolastico presso la sede di servizio.
11. Per l'elaborazione di materiale didattico o di eventuale materiale di supporto e per particolari prestazioni aggiuntive, come la fornitura di materiali specifici per il pubblico di riferimento o di questionari, video didattici ecc., per la correzione di tesi finali, la documentazione dei risultati del lavoro, l'assistenza tecnica nelle iniziative online, la registrazione e l'utilizzo di webinar ecc., nonché per la preparazione e il riordino di laboratori o aule pratiche può essere concessa, in casi giustificati, al massimo la metà dei compensi determinati ai sensi del comma 7.
12. Al personale docente comandato presso la Provincia o altri enti appartenenti alla Provincia, nonché al personale docente comandato presso l'amministrazione scolastica, spetta la retribuzione per l'attività di relatore del personale amministrativo. Inoltre, si applicano le disposizioni vigenti per il personale amministrativo.“

Articolo 6 Ore straordinarie

1. L'Allegato 2 del Testo Unico del 23 aprile 2003 viene sostituito come segue:
“1. I compensi per lavoro straordinario del personale docente sono stabiliti, a decorrere dal 01/09/2025, nella seguente misura:
a) ore di insegnamento: euro 49,00;
b) altre ore aggiuntive: euro 31,00.“

Stefano Combricchi

2. Anlage 2 des Landeskollektivvertrages vom 08. Oktober 2008 wird aufgehoben.

Artikel 7 **Vergütung der Verpflegungs- und** **Unterkunftskosten**

1. Artikel 5 Absatz 1 der Anlage 3 des Einheits-text vom 23. April 2003 wird mit Wirkung ab 01.09.2025 wird durch folgenden ersetzt:
- „1. Bei einem Außendienst, dessen Dauer sechs Stunden nicht unterschreitet, werden die Kosten für eine Mahlzeit bis zu einem Betrag von 40,00 Euro gegen Vorlage der entsprechenden Unterlagen in Original rückerstat-tet. Falls die Dauer des Außendienstes zwölf Stunden nicht unterschreitet, werden die Kosten für zwei Mahlzeiten gegen Vorlage der entsprechenden Unterlagen in Original bis zu einem Gesamtbetrag von 80,00 Euro täglich zurückerstattet. Zu diesem Zwecke gilt als Originalbeleg auch der Kassenzettel mit Angabe des Ausstellungsdatums und der Uhrzeit.“
2. Artikel 6 Absatz 8 der Anlage 3 des Einheits-textes vom 23. April 2003 wird mit Wirkung ab 01.09.2025 durch folgenden Absatz er-setzt:
- „8. Dem Personal werden die ordnungsgemäß belegten Ausgaben für Übernachtungen in Hotels, mit maximal vier Sternen, mit einem Betrag von maximal 200,00 Euro pro Nacht rückerstattet, vorbehaltlich höherer Kosten aufgrund marktbedingter Umstände.“

Artikel 8 **Ausmaß der Außendienstvergütung**

1. Artikel 4 Absatz 4 der Anlage 3 des Einheits-text vom 23. April 2003 wird mit Wirkung ab 01.09.2025 durch folgenden ersetzt:
- „4. Dem Lehrpersonal steht für die Durchfüh-rung von unterrichtsbegleitenden Veranstal-tungen, ab der vierten Stunde im Außen-dienst, folgende Stundenvergütung zu: 5,60 Euro.“

Artikel 9 **Bestimmungen zur Freistellung aus** **Erziehungsgründen**

2. L'Allegato 2 del contratto collettivo provin-ciale dell'8 ottobre 2008 viene abrogato.

Articolo 7 **Rimborso delle spese di vitto e** **di pernottamento**

1. L'articolo 5 comma 1 dell'allegato 3 del Testo unico del 23 aprile 2003, a decorrere dal 01/09/2025 viene così sostituito:
- “1. In caso di missione di durata non inferiore a sei ore compete il rimborso della spesa docu-mentata in originale nel limite di 40,00 euro per un pasto. In caso di durata della missione non inferiore a dodici ore compete il rim-borso della spesa documentata di due pasti nel limite complessivo di 80,00 euro giorno-lieri. Ai fini del presente comma è conside-rata spesa documentata in originale anche lo scontrino cassa riportante la data e l'ora-rio di emissione dello stesso.”
2. L'articolo 6 comma 8 dell'allegato 3 del Testo unico del 23 aprile 2003, a decorrere dal 01/09/2025, viene così sostituito:
- “8. Al personale vengono rimborsate le spese re-golarmente documentate per pernottamenti in alberghi o strutture con non più di quattro stelle nel limite di massimo 200,00 euro per notte, salvo maggiori costi causati dalla con-tingenza del mercato.”

Articolo 8 **Misura dell'indennità di missione**

1. L'articolo 4 comma 4 dell'allegato 3 del Testo unico del 23 aprile 2003 a decorrere dal 01/09/2025, viene così sostituito:
- „4. Al personale docente, per l'effettuazione delle iniziative extra- e parascolastiche a partire dalla quarta ora di missione compete la seguente indennità oraria: euro 5,60.“

Articolo 9 **Disposizioni sul permesso per motivi** **educativi**

Stefano Lombardo

1. Der erste Satz von Absatz 5 des Artikels 33 der Anlage 4, II. Abschnitt des Einheitstextes vom 23. April 2003 wird wie folgt ersetzt:
„5. Während der ersten acht Monate der Freistellung gelten die Bestimmungen lt. Art. 26 Absätze 2, 3, 4 und 7.“
2. In Artikel 33 Absatz 14 der Anlage 4, II. Abschnitt des Einheitstextes vom 23. April 2003 werden in der italienischen Version die Worte „l'aspettativa per personale con prole, è sospesa“ mit „il permesso per motivi educativi, è sospeso“ ersetzt.

Artikel 10

Bestimmungen zum Sonderurlaub für Frauen, die Opfer von geschlechtsspezifischer Gewalt sind

1. Nach dem Buchstaben i) des Absatzes 1 des Artikels 2 der Anlage 4, II. Abschnitt des Einheitstextes vom 23. April 2003 wird folgender Buchstabe j) hinzugefügt:
„j) bei geschlechtsspezifischer Gewalt kommt mit Wirkung ab 01.01.2025 die geltende staatliche Regelung zur Anwendung;“

Artikel 11

Schlussbestimmungen

1. Die Durchführung des vorliegenden Landeskollektivvertrages kann im Falle einer festgestellten Überschreitung der Ausgabengrenzen ganz oder teilweise ausgesetzt werden.

Bozen, den 04.11. 2025

Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen

Der Präsident

Hermann Troger

Die effektiven Mitglieder

Brunhild Pircher

1. Il primo periodo del comma 5 dell'articolo 33 dell'Allegato 4, Capo II del Testo unico del 23 aprile 2003, viene così sostituito:
“5. Per i primi otto mesi di permesso si applica quanto previsto dall'art. 26 commi 2, 3, 4 e 7.”
2. Nel comma 14 dell'articolo 33 dell'Allegato 4, Capo II del Testo unico del 23 aprile 2003, le parole vengono sostituite nella versione italiana come segue: “l'aspettativa per personale con prole, è sospesa” con “il permesso per motivi educativi, è sospeso”.

Articolo 10

Disposizioni sul congedo per le donne vittime di violenza di genere

1. A seguito della lettera i) del comma 1 dell'articolo 2 dell'Allegato 4, Capo II del Testo unico del 23 aprile 2003, è aggiunta la seguente lettera j):
“j) per violenza di genere trova applicazione la vigente normativa statale a decorrere dal 01/01/2025;”

Articolo 11

Disposizioni finali

1. L'esecuzione parziale o totale del presente contratto collettivo provinciale può essere sospesa in caso di accertata esorbitanza dai limiti di spesa.

Bolzano, li 04/11/ 2025

Agenzia provinciale per le relazioni sindacali

Il Presidente

I Membri effettivi

[Handwritten signature]

Stefano Combratt

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature of Hermann Troger]

[Handwritten signature of Brunhild Pircher]

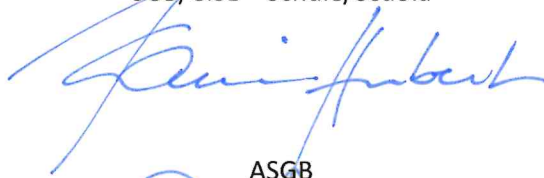


Domenico Laratta

Die Gewerkschaftsorganisationen

Le Organizzazioni Sindacali

SGB/CISL – Schule/Scuola



ASGB



AGB/CGIL



Anlage 1

Allegato 1

Jährliche Landesbruttozulage für das Lehrpersonal, die Erzieher/innen und gleichgestelltes Personal
Wirkung 01. Jänner 2025

Indennità provinciale annuale lorda per il personale docente ed educativo ed equiparati
con decorrenza 1° gennaio 2025

Jahre / anni	Lehrpersonal an den Grundschulen und gleichgestelltes Personal	personale docente scuole elementari ed equiparati	Lehrpersonal mit Diplom an Oberschulen und gleichgestelltes Personal	diplomati delle scuole secondarie di secondo grado ed equiparati	Lehrpersonal der Mittelschulen und gleichgestelltes Personal	personale docente delle scuole secondarie di 1° grado ed equiparati	Lehrpersonal der Oberschulen und gleichgestelltes Personal	personale docente delle scuole secondarie di 2° grado ed equiparati
von/da 0 bis/a 2	9.078,49 €		9.078,49		11.593,74 €		11.593,74 €	
von/da 3 bis/a 8	11.228,17 €		11.228,17 €		13.878,77 €		13.275,11 €	
von/da 9 bis/a 14	12.704,55 €		12.704,55 €		16.061,10 €		15.285,64 €	
von/da 15 bis/a 20	15.181,74 €		15.170,17 €		19.558,56 €		18.739,49 €	

Stefano Bordinato

Stefano Bordinato

Stefano Bordinato

Stefano Bordinato

Stefano Bordinato